10 にほんご

やさしいにほんご じょうほうし

いが



伊賀市 多文化共生センター　伊賀市 国際交流協会　生活ガイドブック

発行・編集：伊賀市国際交流協会（070-4455-4900）・伊賀市多文化共生課（0595-22-9702）
『広報いが』などから 記事を選んでのせています。 情報紙はホームページで 見ることができます。

伊賀市の 人口：82,368 人　外国人の 人口：6,412 人　外国人の 割合：7.78%　2026年 8月末日

お知らせ

伊賀市役所の 窓口などの 時間が 変わりました



2026年9月1日から 変わりました。 時間は、AM9:00 から PM4:30 までです。
多文化共生課や **ハイトピア伊賀4階 多文化共生センター**の 時間も 変わりました。

在留許可の お金(手数料)が 高くなります

2026年10月1日から 在留資格の 変更や 在留期間の 更新などの 在留許可手数料が 高くなります。

入管HP

詳しいことは、入管(出入国在留管理庁)の ホームページを見てください。https://www.moj.go.jp/isa/01_00644.html
※出典：出入国在留管理庁ホームページ　※一部抜粋・編集

手続きの 種類	許可される 在留期間	窓口申請 手数料	オンライン申請 手数料
在留資格変更許可 在留期間更新許可 	3か月まで	10,000円	
	3か月を過ぎてから 6か月まで	18,000円	15,000円
	6か月を過ぎてから 1年より短い	25,000円	21,000円
	1年	33,000円	27,000円
	1年を過ぎてから 3年より短い	48,000円	42,000円
	3年から 5年より短い	64,000円	56,000円
	5年から	75,000円	65,000円
永住許可	永住許可	200,000円	

上野 天神 祭

【と き】10月23日(金曜日)から 25日(日曜日)まで　https://ueno-tenjin-matsuri.jp/

上野天神祭は、400年以上 続く 祭りです。 今も 大切にしています。 祭りでは、100体以上の 鬼が 並ぶ「鬼行列」があります。 おはやし(かねや 笛、太鼓)の 音と 一緒に 9台の 豪華な「だんじり」が 町を 進みます。 上野天神祭の だんじり行事は、2016年に ユネスコの 無形文化遺産に 登録されました。



今年は、登録されてから10年の 記念の 年です。 世界に 認められた 伊賀の 伝統を 感じましょう。

【問い合わせ】上野天神祭地域振興実行委員会 電話:0595-21-0527／伊賀上野観光協会 電話:0595-26-7788

≪通行止≫ 10月23日から 25日まで 町の中に 通行止(車が 通れない 道路)があります。
詳しいことは、広報いが 10月の 10ページを 見てください。

今月の税金

市県民税・森林環境税(3期)、国民健康保険税(4期)
11月2日(月曜日) までに 払って ください。 【問い合わせ】収税課 電話：0595-22-9612

インフルエンザ・コロナウイルスの予防接種(病気にならないための注射)を受けましょう

赤ちゃんや小さなこども、65歳以上(から)の高齢者、もともと病気を持っている人は、感染(病気がうつる)すると重症化(ひどくなる)しやすいので、病気が広がる前に予防接種を受けましょう。

	乳幼児インフルエンザワクチン	高齢者インフルエンザワクチン	高齢者コロナワクチン
対象期間	10月15日から2027年1月31日まで		10月1日から2027年1月31日まで
対象者	接種する日に伊賀市に住民登録している2020年4月2日より後に生まれた人	接種する日に伊賀市に住民登録している ①または ②の人 ①65歳以上の人 ②60歳から64歳までで特定の病気で身体障害者手帳1級相当の人	
持ち物	マイナ保険証 または 資格確認証 ・母子健康手帳	マイナ保険証 または 資格確認証	
伊賀市で予防接種をする	病院に予約をしてください。 【助成額(助ける お金)】 1回1,500円 ※病院で払うお金から助成額を差し引きます。(申請はいりません。) ※対象期間中に2回までです。	病院に予約をしてください。 【自分で払うお金】インフルエンザ:1,500円、コロナワクチン:4,000円 ※自分で払うお金は、伊賀市が助けるお金(インフルエンザは2,856円、コロナワクチンは11,600円)を引いたお金です。 病院で払ってください。(申請はいりません。) ※対象期間中に1回だけです。	
伊賀市以外で予防接種をする	予防接種をした後、申請をしてください。接種のお金が一部返ってきます(接種のお金か1,500円どちらか低いお金が返ってきます)。 振込まれます。 【助成額】1回1,500円(2回まで)	予防接種をする日の2週間前までに健康推進課に電話をしてください。 ※伊賀市以外で接種する場合は、予診票を渡します。 ※三重県以外で接種する場合は、病院に渡す依頼書を作ります。 三重県以外で接種したい人は、二次元コードから申請してください。接種のお金が一部返ってきます。 振込まれます。申請してください。	
	【申請に必要なもの】○予防接種を受けたことがわかる領収書 ○通帳(振込先がわかるもの) 【申請書の提出期限】2027年2月26日(金曜日)		

【問い合わせ】健康推進課 電話:0595-22-9653

「一人ひとりが輝く伊賀市奨学金」の再募集があります



【対象者(申込みができる人)】①から④までの全てに当てはまる人
① 本人と保護者(お父さんやお母さんなど)の住所が伊賀市にある人(学校に行くために住所を変えた人もらうことができます。) ② 高校・専門学校・大学に行っている人 ③ 2026年4月1日現在、29歳までの人
④ 保護者の2026年度の住民税所得割額の合計が10,000円までの人
【もらえるお金】高校・高等専修学校など:72,000円/1年(入学した年は、10,000円多くもらうことができます。)
大学・短期大学・専門学校など:84,000円/1年
【申込方法】申請書(ホームページからダウンロードできます)を持って行くか、郵送してください。
【申込期間】10月5日(月曜日)から23日(金曜日)まで【申込先・問い合わせ】教育総務課 電話:0595-22-9644

県営住宅の申し込み



【申込みができるとき】10月31日まで 【申込みができる家】問い合わせ先に聞いてください。
【申込みができる人】①から⑦まで全てに当てはまる人
①住むところに困っている人 ②一緒に住んでいる家族がいる人 ③収入が決められた条件に合う人 ④過去に県営住宅に住んでいるとき滞納(家賃や税金などのお金を払わないこと)していない人 ⑤地方税を滞納していない人 ⑥緊急の時に連絡する人(三重県に住んでいるか働いている)が2名いる人など ⑦暴力団員ではない人
【抽選日】11月の初め 【問い合わせ】伊賀南部不動産事業協同組合 電話:059-221-6171

医療 と 健康

子どもの 健診(健康診断) と 相談

健診を 受ける 子どもには 市役所から 案内の 手紙が 届きます。



1歳6カ月の 健診	10月8日、11月5日	PM1:00から2:30まで ハイトピア伊賀 4階	【持ち物】母子健康手帳、問診票など	【電話】こどもの育ち支援課 0595-41-1556
3歳児 健診(3歳6カ月)	10月20日、11月17日			
乳幼児相談	10月2日、5日、21日 11月2日、6日、18日	身体測定、栄養、保育の 相談を することができます。 ※詳しい 場所は 広報いがを 見てください。		【電話】子育て支援室 0595-22-9665

◆伊賀市応急診療所 0595-22-9990

近くの 病院が 閉まっている時などに 行くことができます。
駐車場に 着いたら 電話で 症状を 教えてください。
【場所】伊賀市上之庄1700-1(岡波総合病院の隣)
【時間】月曜日から土曜日 20:00-23:00
日曜日と祝日 9:00-12:00,14:00-17:00,20:00-23:00

◆三重県救急医療情報センター 059-229-1199

どの病院に 行けばよいか 聞くことができます。(24時間)

◆みえ子ども医療ダイヤル ＃8000

【時間】月曜日から土曜日 19:00から次の日の朝8:00
日曜日と祝日 8:00から次の日の朝8:00
相談は、日本語と 22カ国語でできます。



◆伊賀市救急・健康相談ダイヤル24

0120-4199-22 体や 心の 病気について相談できます。 24時間 電話ができます。 無料(0円)です。

◆救急病院	時間(閉まる 時間は 全て 次の日の 朝)	
上野総合市民病院	月曜日から金曜日	土曜日、日曜日、祝日
TEL: 0595-24-1111	17:00 - 8:45	8:45 - 8:45
名張市立病院	月曜日から金曜日	土曜日、日曜日、祝日
TEL: 0595-61-1100	17:00 - 8:45	8:45 - 8:45
岡波総合病院	月曜日	水曜日 / 日曜日、祝日
TEL: 0595-21-3135	17:00 - 9:00	17:00 - 8:45 / 9:00 - 8:45

10月 <小児科(子どもの 病院)は ありません>

日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日
当番ではない時は 救急の 受け入れはしません。				1 名張	2 上野	3 名張
4 岡波/名張	5 岡波	6 名張	7 岡波	8 名張	9 上野	10 上野
11 岡波	12 岡波	13 上野	14 岡波	15 名張	16 上野	17 名張
18 岡波/名張	19 岡波	20 名張	21 岡波	22 名張	23 上野	24 上野
25 岡波	26 岡波	27 上野	28 岡波	29 名張	30 上野	31 名張

相談 窓口

生活の 問題を 相談することが できます。(仕事、学校、保育園、保険、年金、税金、在留資格など) 問題や 悩みが あるときは 相談してください。 相談は 無料(0円)です。 (内容によっては 相談ができない場合が あります。)

■伊賀市役所 多文化共生課(伊賀市四十九町3184 市役所2階)
月曜日から 金曜日まで AM9:00から PM4:30まで 0595-22-9702

■伊賀市 多文化共生センター(伊賀市上野丸之内500 ハイトピア伊賀4階)
月曜日から 金曜日まで AM9:00から PM4:30まで 0595-22-9629

行政書士(手続きの 専門の人)に 在留資格や 国際結婚などを 相談することが できます。
電話(0595-22-9702)で予約してください。
【とき】11月5日(木曜日) 13:30から16:00まで
【ところ】伊賀市役所 多文化共生課

勉強の ご案内

※詳しくは それぞれの 教室に 電話で 聞くか、Facebookや ホームページを 見てください。

ささゆり 教室

10月24日は 休みです。
日本語で 学校の 勉強が できます。
【対象者】小学5年生から中学3年生まで
(申込みをしてください)
【と き】土曜日/PM2:00から4:00まで
【ところ】伊賀市総合福祉会館 2階
【お 金】200円/1回
【電 話】伊賀の伝丸 0595-23-0912
080-3590-7612

伊賀 日本語の 会

10月24日は 休みです。
日本語や 日本語能力試験(JLPT)の 勉強が できます。
【と き】水曜日/PM7:30から8:40まで
土曜日/PM7:00から8:30まで
【ところ】伊賀市総合福祉会館 2階
【お 金】200円/1回
【電 話】事務局 090-3425-7099

漢字 教室

小学校で 習う 漢字の 勉強が できます。
【対象者】小学1年生から 4年生まで
(申込みをしてください)
【と き】水曜日/PM3:30から4:30まで
【ところ】ハイトピア伊賀 4階
【お 金】300円/1カ月
【電 話】伊賀市国際交流協会
070-4455-4900

大雨(たくさんの 雨)による「浸水(家や 道に 水が 入る)」に 注意！ 車の 運転は 特に 危険(危ない)！

今年の 夏は、たくさんの 雨が 短い 時間に 降る「記録的短時間大雨」で、日本で 大きな 被害が 出ました。 皆さんも、道路が 水で いっぱいになる「浸水」を ニュースなどで 見たことがありますか。 特に 危険なのは、水が たまった 場所を 車で 走ることです。 タイヤが 半分くらい 水につかると、エンジンが 止まったり、車が 浮いて 流されたりすることがあります。 アンダーパス(道路の 下を 通る 道)は、水が たまりやすいので、絶対に 入らないでください。 大雨のときは、無理に 車で 出かけないことが 一番の 安全です。 もし 運転中に 危険を 感じたら、安全な 場所に 車を 止めて、高い 建物に 避難することも 考えてください。 【問い合わせ】防災危機対策局 電話: 0595-22-9640

お知らせ

夕方は 早めに “ライト” を つけて ください

【ライト・オン 運動 期間】10月１日から 12月31日まで

夕方は、交通事故が 増えます。 10月からは、暗くなるのが 早くなります。 仕事や 学校が 終わって 家に 帰る 時間と 重なるので、交通事故が 特に 増えます。

車、 オートバイ 夕方や 天気が 悪いときは、早めに ライトを つけましょう。 対向車や 近くに 車が ない時は ハイビームの ライトを 使いましょう。 速度を 落として、急な 飛び出しに 気をつけましょう。



歩いている人、 自転車に 乗っている人 反射材(電気が あたると 光る 素材の 服や ベルト)を つけましょう。 LEDライトを 使いましょう。 明るく 目立つ 色の 服を 着ましょう。 自転車は 早めに ライトを つけましょう。

【問い合わせ】くらし安全課 電話: 0595-22-9638

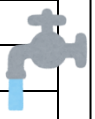
水道の 基本料金を ２か月間 半額にします

物の 値段が 高くなっているので、負担を 減らすために 水道料金の 中の 基本料金を ２か月間 半額(半分の お金)にします。 ※手続きは いりません。

【対象の月】10月、11月の 検針分(11月、12月の 請求分)

【対象者】水道を 使っている人

水道メーター口径	1カ月の 基本料金から 安くなる分	2カ月の 基本料金から 安くなる分
13mm	330円	660円
20mm	495円	990円
25mm	1,100円	2,200円



※検針票には、基本料金を 半額にする 前の 料金が 書いてありますが、請求は 上の表の お金を 引いた分です。

【問い合わせ】経営企画課 電話: 0595-24-0003

リチウムイオン電池が 入っている 小さな 電気製品の ごみの 出し方

充電する 電気製品の バッテリーに 使うのが リチウムイオン電池です。 ごみを 処理する時に リチウムイオン電池が 燃える 問題が 全国で 増えています。 作業する人が けがをしたり、施設が 壊れて ごみが 処分できなくなります。

リチウムイオン電池の 入った 小さな 電気製品を 捨てる時は、次のことを 守ってください。

- リチウムイオン電池は、電気製品から 取り出さないでください。 市役所や 支所、地区市民センターなどの “専用回収ボックス”に そのまま 入れてください。
- 膨らんだ リチウムイオン電池は、強く 叩いたり、落としたりすると 壊れて 燃えることがあります。 捨てる時は、さくらリサイクルセンターに 電話をしてから 直接 持って行ってください。



【問い合わせ】さくらリサイクルセンター 電話: 0595-20-9272 ※青山地域は、伊賀南部環境衛生組合に 聞いてください。

三重県の 最低賃金



10月１日から 三重県の 最低賃金は、1時間 1,143円です。 最低賃金は、年齢や パート、アルバイトなど 関係なく、働く人 みんなが もらうことができる お金です。

【問い合わせ】三重労働局 電話: 059-226-2108
伊賀労働基準監督署 電話: 0595-21-0802

秋の 読書週間



【秋の 読書週間】10月27日から 11月９日まで

豊かな 人間性(他の人を 思いやる心や 感動する心)を 育てるために 本を 読むことは とても 大切です。 また、インターネットの 図書館として、自分の スマホや パソコン、タブレットから 読みたい本を 読むことができます。 いろんな 本を 読みましょう。

【問い合わせ】生涯学習課 電話: 0595-22-9679